Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/64.

大漢公報
The Chinese Times

11
甲辰年 六月大 初三 辛酉木柳滿 十五大暑 出日立秋

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON'S
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十六卷第七二號）　Sat., July. 11, 1964 （Vol. 26 No. 72 Page 1）

報費價目表（零售每份一毛）	地區	每月	每季	半年	全年
	雲城滾到	一元一毛六	四元八毛	九元六毛	十九元二
	寄埠雲	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元
	寄郵屬加	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元
	各國美墨	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元

歲支 德日 宜 結婚 祭祀 忌 醒 今醫

每日箴言

君子以仁存心，
以禮存心。
——孟子——

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期訂電訂約戶

中共昨再猛烈發動反蘇宣傳

指斥克魯曉夫投降資本主義

克魯曉夫準備今秋將中共逐出共產國際……

（東京十一日美聯社電）據北京電台消息，中共昨發動反蘇宣傳，指斥克魯曉夫將蘇聯社會推向資本主義的道路，此種現象對於國際共產運動，有着歷史上空前最大的威脅。而莫斯科方面亦感到被人指責卓姆林宮的政策趨於墮落，所以曾經強調蘇聯不會走向資本主義路線。

北京的播音台并引述歐洲阿爾本尼亞亦曾攻擊克魯曉夫的修正主義　是共產社會主義最危險的敵人，阿國的報章，抨擊克氏反對史太林，目的爲掩護目前蘇聯的所謂和平共存政策，逐漸走向帝國主義的隊伍。

又指克氏領導蘇聯雖開社會主義的路線，使社會主義經濟制度，轉向資本主義的形式，一如狄托所統治的南斯拉夫。

（莫斯科十一日合衆社電）據可靠消息昨晚報告，謂蘇聯領袖最近曾向中共提議，要求從速召開世界共產會議，以恢復共黨集團的統一。

此間外交觀察家相信目前中共的宣傳，繼續攻擊克魯曉夫爲共產主義的叛徒及向資本主義投降等言論，認爲中共可能拒絕蘇聯的提議，但克氏即表示積極準備於今年秋季舉行世界共黨會議，解決中蘇共黨的糾紛，如果中共反對，則將使中共離開國際共產集團，從此世界共黨分裂爲二。

周恩來陳毅突訪緬

希獲有利外交橋樑

（北京十一日路透社電）此間報紙今日以大標題報導中共總理周恩來及外交部長陳毅昨日取道雲南昆明，作今年內第二次訪問緬甸。并曾及臨時提前數小時抵達仰光，但對於彼等此行　務仍然保持秘密。

因曾違背世運會規則

世運不邀印尼

（東京十一日合衆社電）本屆世界運動會將於今年十月在此間舉行。東京世運籌備會昨發表消息，謂該會最近接獲世運會總理布蘭特朱從美國發來命令，要求暫時不邀請印尼代表參加。

因一九六二年在耶加達舉行亞洲運動會時，印尼政府曾拒絕批准以色列及國民政府方面的運動員入境參加，違背國際運動會章則。

事後，印尼被世界運動會暫時開除

往飛機場，市民始獲知此事。

周恩來於今年二月間，於訪問非洲後曾到仰光，而中共主席劉少奇僧陳毅曾於去年夏季訪問緬甸，可見中共對於亞洲中立國緬甸，頗頻展開外交活動，當對於目前亞洲問題，有重要的商討。例如中印邊爭，印尼與馬來西亞的衝突，南越及寮國的內戰等，甚至中共對於聯合國席位問題，都是目前急待解決的事件，中共當然可以藉緬甸作爲外交的橋樑。

（倫敦十一日合衆社電）據新華社今日報告，中共指控印度於今年內曾派陸軍侵入中國領土廿三次，及派飛機侵入中國領空廿六次，中共已向印度政府提出嚴重的抗議，并要求印度立即停止此種非法侵犯中國領土的行動。雖北京未曾採任何報復行動，但官方抗議書已正式遞交駐北京印度大使館。

希臘貨船週轉不靈

影響船員生活無着

雪訊：繫泊於此間碼頭達一個月的希臘貨船「遠士卡里斯號」已臨破產崩潰境地，已有數船員發生極嚴重之事件。代表本季之律師金爲倫氏謂：船上之廿五名水手，忍耐力已達到極點，隨時可能暴動。據報，該輪若干海員窮到連購買郵票之錢無能力。船上膳食亦已降到最低水準，金爲倫氏曾代表水手向船公司請求准預支薪金，水手並向有關社團請求援助，但均未獲得結果云。

剛果爲求內政統一由分裂派領袖

森比組織內閣執政

（路透奧坡威維廿日美聯社電）非洲剛果前任卡廷加省分裂派領袖森比，昨日在總統卡加胡布監誓之下，正式就任剛果新總理。并宣佈內閣組織名單，在其中十一名閣員中，森比自行兼任外交，新聞及經濟等三個部長職位。森比已剛果獨立四年來第四任總理，其內閣人數最少。現剛果正在準備施行新憲法，籌劃舉行大選，故此次森比組織內閣執政，祇屬過渡時期，能於半年或九個月後舉行大選，依照憲法而產生民選新政府。

森比於半年前內政治分裂和混亂之時，曾自動逃亡外國，停止參與和禁運問題，準備採取集體行動，及呼籲其他自由國家響應。現預計於廿一日舉行會議，討論有關對古巴之經濟制裁。廿九日。卑詩獅子隊會多期度。卑詩獅子隊會多期度。廿八日。沙省隊作戰宛尼壁。廿九日。卑詩獅子隊會多期度。卑詩獅子隊會多期度。

泛美準備制裁古巴

（華盛頓十一日合衆社電）據此間美國及拉丁美洲國家的外交消息，謂泛美洲國家聯合機構二十個國家，將於七月廿一日舉行會議，討論有關對古巴停止貿易和禁運問題，準備採取集體行動，及呼籲其他自由國家響應。現預計於廿一日舉行會議，討論有關對古巴停止貿易和禁運問題，準備採取集體行動，及呼籲其他自由國家響應。

性教育問題重要

（埃路十一日加拿大社電）此間之天主教學校教育及家庭，應留意兒童性教育。馬丁於星期四日與記者談話時謂：父母應教兒女指導性智識，解釋事法生孩子所違犯道德上及法律上的罪行。

小小青蛙動物蟾

亦爭大地盆會戰

（馬、甲特訊）信不信由你，蟾蜍與青蛙亦因爭奪領域而大打出手。這件奇事是發生在馬接峇魯距離公路約五十碼的池邊，數百隻蟾蜍與青蛙激戰卅五分鐘，雙方傷兵纍纍，村人相信是不祥之兆，並認爲是馬印和談失敗所造成的。

據目擊激戰之村人稱：最先池裏的青蛙跳出水面，並排成陣線，就在這時，蟾蜍陸續從草裏跳到池邊，一場血戰就展開，激戰自昨日下午五時十五分開始，至五時五十分結束。兩隊人馬離去時，各有受傷。

據一名五十五歲之村民陳金成解釋：青蛙不滿蟾蜍爭奪牠們之地盤而蟾蜍也始終不讓步。

據村人指出：四年前亦發生過蟾蜍與青蛙大激戰。

關於數百隻青蛙與蟾蜍大戰，此間馬來亞大學動物系之發言人指出，牠們是因爭奪一個適宜繁殖之地盤而互相殘殺。

該發言人說諸如這種青蛙與蟾蜍之大會戰，以前也在我國發生過，氣候的變化而使某地之繁殖條件良好，可能便會引起此種事件。

該發言人繼指出：這可能在一個較長的旱季過後發生，當時牠們的繁殖已經延遲，但並未完全停頓。

台航機失事死者每人賠償港幣三千

立委揭露民航秘密

（台北特訊）此間民航公司昨日正式通知墜機喪命者之家屬，每名死者的賠償額爲「銀元六千七百六十元，折合新台幣二萬零二百八十元」，並限於「三個月內前往領取」。香港時報公佈新台幣同港幣的兌換率如下：一百元台幣，「官價」兌港幣爲十四元三角，黑市價則十二元六角，低於「官價」。換言之，如果以黑市買價計算，則國泰遇難每墜機喪命的五十七人，每一死者其家屬只獲得賠償費以港幣二千五百多元。

這個賠償辦法一經公佈，立法院久拿到開炮的話題。立委謝仁釗質問道：「每人只賠六千塊銀元，是根據何條法律？」他對「民航公司」所股本只有四十萬元（新台幣）「表示訝異」。

「立委」唐國楨說：「根據各方了解。這架飛機之失事，有最大可能是由於超載一。

「立委」吳延環則憤然指斥民航局「一切都聽（從）民航公司」。

他在會上透露民航公司的秘密，是（一）失事的飛機之「維護（保養）紀錄被人竄改」；（二）失事之飛機當日離台北前。機師林宏基（亦已殞命）曾數次打電話查問「能否飛行」；（三）「飛機的航線多，飛機空不下來修理維護，疲於奔命」；（四）機師林宏基工作繁重，每日九次起落，「工作時間過長，（五）失事之飛機連工作人員共有五十三個座位，但乘搭者共五十七人，四人無位置坐；（六）同機在失事前在台中生氣，不聽指揮即起飛，可能爲了超載之事；（七）「民航公司」內部問題多多，中國人無保障，「民航局」，「內政部」都不管。

一朝之忿變成單眼

（雪訊）昨一名叫曉比男子在寫市定街之餐館與人發生打鬥，被對方將他擊倒地上，左眼重傷，醫生相信該人可能從此變成單眼。

倫敦機場人員罷工

（倫敦十一日合衆社電）倫敦他麥飛機場工作人員一千五百人，因抗議遷移停車場，昨日開始舉行罷工四小時，使數千乘客，臨時更改行期。

據英國歐洲航空公司報告，謂該公司昨日八十八架航空班機停止交通，影響營業收入約共三十九萬二千英元。

英國海外航空公司亦曾宣佈飛往美國，香港，加拉卡斯及巴林羣島的班機，因機場遇於擠擁，延遲兩小時起飛，而其他飛入的班機，則要改從其他機場降落。

欖球聯賽下月開始

各隊實力比前增強

（本報體育記者報導）加國足球（又稱欖球）聯賽已定於下月三日開始了。東西兩組各球隊經過半年來，羅致球員，擴充實力，預便本年十一月尾爭奪「固爭杯」。卑詩省各球隊經過多個星期來入營集訓，各隊實力比去年增強，尤其是去年榮膺西方組足球盟主之卑詩省獅子球隊，預料今年除了仍登盟主寶座外，而且還有奪取「固爭杯」之可能。

維城，今年獅子隊之名將衛比馬氏宣告退休，但其副還城錫能補此遺缺，同時

記艷旦伍丹紅

—本報記者—

記者訪問過不少名伶花旦，但對伍丹紅却似乎有特異的感覺。我不敢爲她吹牛把她比成芳艷芬鄧碧雲白雪仙還了不起，但她年紀青青，就闖蕩了整個美國，跑了五年碼頭，博得個嘖嘖的名字，這實是非同凡響，證她這個幹勁、青春、自愛、努力，我們沒有理由不相信，她不會超過任何一代的名伶的。

很多人是聞名不如見面的，但伍丹紅被美國華僑稱爲艷旦，又稱爲雙色藝的藝人，却是名符其實的。記者偶然在一個酒會裏初次見到她，就驚爲大人。她那半鬆雲髻，配着瓜蛋樣而白皙可愛的臉型，帶着天眞無邪的笑，內襯着美麗的貝齒，配上像女神彫塑像的曲線，銀鈴樣的聲音，有如夜鶯嘹喨清脆，確實明艷可人，除了我們尚未有見到她的舞台藝術演出外，她的聲，她的色，她的艷，可說已有目共睹，共聽的了。

伍丹紅小姐身上發散出來那股少女青春的氣息，是時下女伶少有的，清艷和即或有過之，但絕俗則確少見。原來這位小姐還一直是女學生，她在香港德貞女中畢業後即去美國，現仍在三藩市一間藝術學院讀書。所以她雖然已是正印花旦，對社會也有了經驗，也跟過不少成名師傅如北方武師粉菊花之類，但一談到女兒問題，還是嬌羞答答。記者和她交談中，有一次唐突地問她：

「伍小姐的三圍可否見告？」

「我不……不知」，一息後，「有時肥，有時瘦，哈哈，」她把笑聲掩蔽着嬌羞，好個聰明女。

「伍小姐，你　有了理想伴侶？」

「未」，她眯了我一眼，當時我幾乎表錯情，後來方知她是怪我問到她臉紅。好了，我本來還要問到她的私伙，和她那件電燈衫的價值，但時候已到，而且十七日她母親者士的戲院演出的日期亦將來臨，就讓讀者去看過再說吧！

加拿大華文日報之先導者肇創於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期訂電訂約戶

特稿

國有化下的緬甸華僑

（五）

隨身攜帶金錢飾物，手錶等，均須向機場檢查單位登記。至於外僑申請出境，則須先得緬移民局核准，並由稅務局查明有無逃稅情形，及由軍情組調查確無政治或其他問題時，方准至外交部申請護照，在簽發護照時，即將申請人之身份證扣留，且出國必須申請交通工具及外滙，最高限額爲六〇英鎊，否則出境外僑被詢問是否在外國存款，答覆有誤時，即遭監禁。

僑不循正當途徑申請離緬，而由緬泰或緬寮邊境偷渡至泰寮邊境，則因緬泰雙方武裝均防備甚嚴，無法偷渡。似此我僑胞欲離開緬甸既不容易，而留居緬甸又無從謀生，苦痛之情，實不堪言狀。

尼溫政府此一國有化的措施，對反共華僑固然毫不留情，即親共的尾巴份子，亦難倖免。

值得注意的是中共每日大吹其愛護華僑的法螺，現在眼見過去替他搖旗喊吶的嘍囉，跟反共華僑同樣遭受沒收財產的惡運，竟熟視無睹，噤若寒蟬。

至於僑團之存在問題，在去年八月間緬甸政府根據「公產保護條例」宣佈登記僑團「華商商會」等十六團體財產。去年年底復根據同一條例，宣佈登記「緬華工商總會」財產，並聲明不得將該會財產轉移或查用。

今年三月廿八日緬甸政府公佈「維護民族團結條例」，其中規定除執政黨（社會主義路線黨）及單純之宗教團體外，政府得解散任何團體，並沒收其財產。

緬文宣佈外僑社團包括宗教性在內，均須於四月十八日起至四月卅日止，向當地各地區安全委員會申請重新註冊，逾期作自動解散論，文據內幕消息透露，左右派含有政治性的僑團，將難獲得批准。我旅仰光地區各重要僑團，均已遵照前項條例的規定，自動解散，停止活動。

關於僑校被迫關閉問題，海外華僑學校之經費一方靠僑團僑領捐助，另一方面靠收取學費，今緬甸僑商資產被沒收，生活已成問題，何再有錢捐助僑校及送子弟入學！且僑團財產又將被沒收，更無法維持僑校，而且緬政府已公布自下年度起，外僑學校每日只准教中英文一小時，並且規定爲中文一科，其他時數一概規定須以緬文教授，由是我旅緬僑校即將被迫關閉自無疑問。

「我討厭戴高樂」

——美法交惡中的小插曲

可是，美國國務院新聞發佈官菲利普斯却假惺惺地說，這卷文集的發表，對目前美國同歐洲各國的關係「根本沒有什麼重要的意思」。美國新聞處也解釋說：「這些文集選發表的廿年是爲了儘可能不使有關國家和政治家感到爲難」。

美國此時此地發表這樣的文集的意圖，明眼人是瞭如指掌的。就在這卷文集發表的第二天，法國報紙就爆發了連珠炮似的憤怒抗議。甚至連通常激烈反對戴高樂的「晨日報」也說，美國「國務院發表這些信件是不光彩的」因爲朝弄了「一個友好國家的首腦」。通常並不採取親戴高樂立場的「費加羅報」也說，「我們十分瞭解國務院抱怨戴高樂，不過，它搬出十個死去的名人，利用他來發洩怨氣，用嘲諷的語言來招待這位現任的國家首腦」，使得「人們感到驚異」。（完）

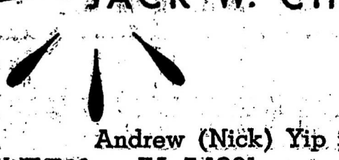
今日的沙河

沙河，這不是江河的名字，而是廣州郊區一個小鎮。這地方從來以出產的沙河粉馳名遠近。（未完）

兩個穴居人的故事

這兩個可憐老乞丐，當他們年青力壯的時候，都經歷了一個相同的遭遇，那時候，國弱家貧，他們被迫遠渡重洋去謀生，捱盡辛酸曾流落街頭當苦力做小販，但當他們年老力弱的時候，又不被一腳踢回來，只好行乞過日子。

年紀較大的一個老乞叫楊林，今年七十五歲，惠州人。他向記者透露，由六十八歲開始，便已出來，行乞了已整整乞了十七個年頭，當問到，他爲何要行乞時，老人有點眼濕了，說問題該由他年青時候說起，楊林本來有個家，但經過戰亂，妻子死了，兩個兒子失去了聯絡，假若兒子還健在的話，也該有三十幾歲了，但那有兒子會去認乞丐父親的呢？老人自己問自己答，漸漸又陷入了痛苦的回憶中。他說，遠在他廿一歲那年，因爲當年在家鄉實在無法生活，乃離鄉別井，去當一個海員，在船上担任燒火工作凡三十寒暑。在這期間，他受盡了洋人的氣，同想起那個時候，中國海員在外國，是被人看不起的，這只能說自己國家不爭氣了。抗戰前，他勉強成了婚，不久世界二次大戰爆發，香港淪陷期間，他曾返回故鄉務農，勝利後，眼見家鄉仍是謀生不易，又再次忍痛離開家人來了香港，這時候，他雖然是個五十多歲的人，但仍有一身氣力，在搬運這一行中，還可賣氣力換兩餐，苦力生涯，他又做了十二年，（二）



新聞故事

莫氏實業貿易有限公司
莫西屏 廖若仙
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.
HOY'S BROKERAGE LTD.
電話 MU 5-9821 住家電話 AM. 6-0806

商業樓出賣

㈠位於非沙街近四十九街。兩間舖樓上兩組聯房。每月入息七百三十元。貨客自備電火煖氣。有長批。價錢相宜。
㈡紅毛泥磚樓。貨客自備煖氣電火冷熱水及燕梳等。有十幾年批。每年乾淨入息七千五百元。位於商業區。
㈢樓下一間舖。樓上四個柏文。自動煖氣爐。好入息。價銀二萬三千五。可供銷期。
㈣四間舖暨間屋。平租。位於商業區。興業中因需銀濟急共賣叁萬弐千五百元
㈤位於喜市定街夾乃磨街區。兩層樓。樓七栢文。樓下兩間舖。貨客自備煖氣電火。價銀四萬弐千元。
㈥街角位置。一連三間舖。好商業區。適合做菓仔濕。價銀三萬五千元。
㈦卑路卑內區兩間舖。摩登舖面。自動煖氣爐。貨客自備煖氣電火。價銀一萬五千五。
㈧旅館生意連實業。近三十個房。房內有冷熱水裝置。多數係長住客。價銀叁萬五千。
㈨卑路卑商業區。菓仔濕連實業。地濶六十六尺長卷百叁十尺。舖後有兩個栢文。有土庫。好生意。生意近實業平賣。另点貨。

李文：專門修理坐椅

各種廚房飯椅。工作優良。取價相宜。免費收送。備界光顧。保証滿意。下午四点半後。電話 TR 4-8233, 洽商。

飯館連樓出賣

本飯館生意良好。地位適中。因人力缺乏迫要出賣。欲賣斯業。請來面議。Lohmy's Cafe, P.O. Box 39, Whitewood, Sask.

吳亮威承接搬運工作

搬運工作。限定星期六日與星期兩天。上落小心。工資克己。電話 876-2649 接洽。

帝國人壽保險公司
亞省華人總代理
馬景康

HONG K. MAR
THE IMPERIAL LIFE CO. OF CANADA
310 McLeod Building, Edmonton, Alta.
Office: 424-6137 Res: 474-8274

本公司自聘馬景康先生爲亞省華人總代理，由於他本其忠誠爲華友服務之精神，態度誠懇，兩年來表現之成績，非常卓著，去年曾選去多期度總公司作深一步之研究，亦已合格畢業，及曾獲公司多次之賞格，故舉凡有關個人人壽儲蓄保障，兒童教育儲蓄保障，身體康健保險及其他各種保險，請隨時與馬景康先生接洽，本公司保證爲君之服務以求滿意爲友爲目標。

加拿大帝國人壽保險公司啓

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

永利威
原庄瓦盅
飲請百年老號
五加皮玫瑰露酒

周永職 燕梳實業有限公司
JACK W. CHOW REALTY LTD.
Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.
辦事處電話 MU 3-7601

代理人壽燕梳各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程

V. R. E. B. and R. E. I. B. C. MEMBER

Andrew (Nick) Yip 葉榮俊 夜間電話 FA 5-1301
Yew D. Lee 李達堯 FA 1-1443
Jack W. Chow 周永職 MU 3-7601

mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

△歡迎詢問地震保險
△貸款購車利息六厘
△優良駕車者，享受特別折扣保險

㈠上下連組屋。地庫三睡房公寓。每月入息二百七十三元。取價式萬三千九百元。四千元現數可成交。問葉榮俊
㈡近學校之堅固舊式屋子。自動暖氣。取價八千五百元現數。問葉榮俊
㈢什貨店。爐撐好。地位好。每日生意叁百元。問葉榮俊
㈣繩街三睡房新屋。取價壹萬式千九百元。問葉榮俊
㈤好入息商業樓宇。五組公寓及四舖位。每月入息六百元。取價五萬式千元問葉榮俊
㈥廉價飯館。爐撐好。取價式千元。問葉榮俊
㈦三睡房較小屋宇。地庫設有公寓。車間一十九栢及四比栢。可先交銀五千元。贖還價。問李達堯
㈧洗衣舖連實業及貨車。在Cambie St. 特別機性。廉價出售。最合單身漢或夫婦。贖還價。問李達堯
㈨在最華麗之Burrard St. 區屋一間。取價一萬叁千九百元。叁千五百元可成交。
㈩舖街舖之一士德固屋。自動暖氣。大廚房。取價八千七百五十元。二千五百元成交。問李達堯
㈪每月一百十元生意什貨店。有房住地方。取價二千六百元。問李達堯

乾坤大補丸

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛五
六元七毛五

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罐十五元

SOMERSET VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽葯行啓

新到大幫
鮮蓮藕
粉葛馬蹄
本土各種鮮瓜菜 常有供應

新到上市
去頭黃花同 去頭三牙或
去頭吊曹白 去頭大紅魚
原條大白倉 原條吊大或

精製美味「牛肉干」發行

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PFEIFER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 5-1734

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。億市裁縫鉸剪。英國「三K」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開張館番胞注意。常有各歎盤碗玻璃杯。雜刀，父，廚房用具等發行」

双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八二一年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保障你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的賸以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你睡然購有保險公證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙銀行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠支行三十五間信你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠支行定英哥林比亞街支行啓

本屆香港小姐新界寓所談心曲

白雲深處訪白紫薇

（香港通訊）屏山大道村，後靠高山，前臨廣濶平陽，綠草如茵，菜田綜錯。雜以農家三五，景緻如在畫中。艷歷群芳壓倒二十三名對手的香港小姐—紫薇，是在廿三年前誕生於此。

原是用紫薇的香港小姐白紫薇，係世代書香之後。她之當選，多少會受這種因素的影響。

白小姐的父親爲一老教育家，早年畢業於嶺南大學，先後任教於中大外文系及培英培正等校，並曾受聘於星洲嶺南分校担任校長重任；對於我國古典文學頗有研究，曾著有中英文對照之「太玄眞言」及「老子道德經」等作品。

由於家學淵源，白小姐對國學修養，早有心得。故日前，她仍是盧氏英文書院國文教師。同時，對於我國女性嫻淑固有道德，她亦有較深認識。

在一個夕陽斜照的黃昏前，記者在風景如畫的大道村盧氏書院中，訪晤這位將出使美國的香港小姐。她身披家常便服，未塗脂粉，但微黃色秀髮與蓋着的面孔。反而顯露着一派端莊矜持氣質，從這種氣質，使人聯想到這是有家庭教養栽培而出的儀態，而且是東方女性應有的儀態，因爲在她的身上，可以看到東方女性的濃厚氣質。

白紫薇小姐以標準粵語首先向記者表示：她從未想到會當選。故日前她忙於準備赴美之各項工作，以答謝擁護她的人士。

白小姐更談到她的童年生活：她幼年爲童年的整個過程，都是異常艱苦，在小學時期，曾隨父一度到澳門居住之外，從未離開過香港。故她整個求學期間都在港完成，在珠海書 時，她選讀的是社會學系，也是奠的她走入教師這個行業的主要原因。

記者詢以過去多屆小姐，到美國後多數默默地「成家立室」，有何見解。這位體型修長的香港小姐嫣然一笑之後，以堅決語氣表示：她必會在大會閉幕後回港，而且，她希望將來能在電影界上求發展。因電影是她喜愛的藝術。國語片的李麗華，西片中的狄波拉嘉都是她崇拜的對象。

這位芳齡廿三，原籍中山人的白紫薇，她自認對美容沒有特殊技巧，駐顏更加無術。祇是生平獲得父母痛愛，心情特別愉快，精神因而常覺爽朗，她向記者表示：目前尚無理想愛人，後年是她理想結婚年。

最後，記者詢以目前有甚麼願望，白小姐立即答以：希望能多找些入息，供奉父母，以報養育之苦，其次便是找到一個理想的夫婿。

泰審查故總理遺產
乃沙立華籍妾受訊

她又說：她跟故沙立元帥六年了，時間算是短，故沙立元帥生前給她的款子非非月薪，而係特別津貼，不是給她用于公務，有一些是給她購買他所需要的物品。

她再說：故沙立元帥在生時欲發錢給誰，有時也曾着她代寫小票，但數目不逾十萬銖。

她繼續說：她尚被問及數名女人的名字，但是，她都不認識。她說：當年，她曾托別人帶支票往銀行，因爲她極不願人們知道故沙立元帥給她或其他人士的款子，故每次她總是托別人行事。

她說：審查委員叫她不必害怕，因爲她非被告，審問目的，只是欲知道故沙立元帥生平之用錢途徑而已，無須恐怕受到任何人的威脅，更盼望她合作。莊彩女士最後說：政府根據臨時憲法凍結故沙立元帥的財產很適當，她的口供全是實情，但心頭總是免不了炭炭惶恐。

【續完】

印度洋上貨輪遇險
華籍船員怒海餘生

（香港專訊）一艘懸掛巴拿馬旗的貨船「聯合大西洋」號，滿載磷砂，于六月二十日航至印度洋孟加拉灣遇險發出求救訊號。

翌日凌晨有一艘英輪趕至，將船上卅九名船員全部救出，船員獲救後不久，該輪即告沉沒。

「聯合大西洋」號是一艘載重九千五百噸的舊貨輪，屬香港友寧公司所有。（未完）

龍鳳花燭夜 金榜題名時 人生快事
一壺兩件 深談 人生樂事
雲埠 秘書賓路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

美盛金舖
十足金業珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
245 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
台灣毛菇 和味龍虱
去頭曰花片 粉白倉
膏丹丸散 地道藥材

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

◎李和山
承接土木工程，裝修等，修理屋蓋，士德高及油漆，價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave, Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

美寶院容美界女
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電燙儀器 專業時裝冷氣接待 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校印備中英文對照駕車法例
須知手冊利便學習安全交通例
及領取學車証實習車輛裝備雙
重駕駛舵用中英語講解駕駛技
術容易畢業 校長：林伯箎

利僑貿易行
華僑
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
大幫運到
一磅膠袋庄及
十二磅罐庄
農夫牌
萬里望花生
半磅膠袋庄
台灣蘭花牌
咸脆花生

中和行公司
溫萬華僑
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
富貴牌米
超等絲苗米王
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆，六四，六，第八號

爲通告事：案查本黨全加第十九屆懇親大會事；經已由第十八屆洪懇親決，輪席在第四區卡技利支部舉行。今已接得卡技利支部來函函案。該支部遵章成立第十九屆懇親大會籌備處，組織各部職員，分科任事；並訂期於本年十月廿五日舉行洪懇大會開幕典禮在案。茲根據洪懇第六十二章辦理。特此發出通告全加各級黨務及違憲社徵求新提案。同時爲節省懇親時間及便利工作起見。全加各級黨務及違憲社自行集會。先行檢討本黨第十八屆懇親全部議案。如認爲某一案，仍然適合，即照錄，如認爲某案要修改或刪除者，可由各支分部提出修改或刪除之意見。上述新提案及修改舊案等情，限於本年九月卅一日前，寄到本總支部存案，以便彙集編纂呈交大會討論。是爲至要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書簡建平

中華民國五十三年六月十八日

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆，六四，六，第九號

爲通告事：案查本黨全加第十九屆懇親大會，經已決定於今年十月廿五日在第四區區首卡技利支部舉行，經由本總支部通告全加黨社預備提案，茲根據第十八屆洪懇議決案，第六十二章第三條，徵收懇親費案，懇親會所轄區，（即第四區，卡技利）列必珠、尾利愼血、沙市加寸、宋地辟、錦補碌、點間頃等埠之黨員。）每人額繳懇親費二元。其餘各區之黨員，每名額繳懇親費一元。如熱心加捐助者，極表歡迎。所收得之懇親費，請于十月一日前，直寄交卡技利支部籌備處收：以利進行。

又根據第六十二章第五條，全加懇親會代表法定人數案，總支部應得派代表三名，各支部得派二名，各分部得派一名，達權總社二名。各支社，報館，學校，均得派代表一名，出席懇親大會，仰我全加各級黨部，達權社，報館，學校等。早日照額選定代表，依時出席，幷將代表名單及代表行助，預先向籌備處報告爲要：此佈

右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部暨達權總支社暨報館學校一體知照

中國洪門民治黨駐全加總支部 主委王華進
秘書簡建平

中華民國五十三年六月十八日

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷安當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89e E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到
女裝衣裳織錦襯衫，長衫，
珠花絨線衫，外套
玉石國際象棋 中山笠帽
景泰藍瓶 搪瓷面盆
竹吊簾 大菜膏 凉粉草

驗眼 兼 校眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行爲加國始創最早之銀行
"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將數連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

格言

因其良心經見之微。猛省提撕。使心不昧。則是做工夫的準領。本領既立。自然下學而上達矣。若不察良心發見處。渺渺茫茫。終無下手處也。

松口的客家山歌

風土人情

松口在廣東梅縣東邊，韓江邊上，以山歌著名，到松口去，還沒過江，一陣嘹亮悠揚的歌聲，就順着南風飄送過江面來了。迎着歌聲遠遠看去，層巒疊翠，竹林繞村，禾田像碧絨地氈從低窪地直鋪到山坳。水稻都抽穗揚花了。這歌聲，是哪位姑娘在預祝豐收吧！

(一)

關於松口的山歌，有人講了一個故事：從前，有個山歌能手劉三妹，唱山歌誰也唱不過她，有一年，正是夏汎，韓江水漲的時候，一個男子從老遠地方划船到松口，要找劉三妹較量一下山歌，船即靠岸，瞥見一個婦人在河邊洗衣服，便向她打聽劉三妹的住處。那婦人問他找劉三妹做什麼，他說要和她較山歌，那婦人說：「你帶了多少山歌來和劉三妹較呀？」那男子誇口唱道：

「我的山歌不算多，船上載來幾十籮，拿出一籮同她較，較到六月割早禾。」不料那婦人就是劉三妹，她笑一笑就開腔：

「河唇洗衫劉三妹，借問阿叔那裏來？自古山歌從(松)口出，那有山歌船載來？」

那男子被她這麼一駁，答不上腔，只好掉轉船頭回去了。

現在松口有兩個山歌能手，男的叫饒金星，女的叫梁帶英，她以銀鈴般的音韻和行雲流水般的旋律著名；饒金星的山歌則以善於運用形象的語言，巧妙的比喻，恰到好處的雙關語見稱。特別是當他和人家對駁山歌的時候，越唱越顯出他的才思敏捷，語彙豐富的時點。

饒金星，山歌唱了將近三十年。他小時候念過五年書，十三歲在松口鎮郊外紅亭茶攤當伙計。當年的紅亭，從初夏到中秋，松口的勞動人民總喜歡到那裏去喝茶，唱山歌。

日本水戶的朱舜水墓

朱舜水爲人剛毅方直，深密謹愿。愛人不分貴賤，愛國不渝生死。論學極主身體力行，認爲：「稠人廣衆之時，必有吾師；事務紛錯之際，皆有其學。」以「瞋目一日千里，駑馬十駕則亦及之」之說打破「天才」論者的唯我獨尊。

「橫刀大海夜漫漫！」

這是明末朱舜水抒寫愛國熱情的詩句，令人想到他站在東海岸，向西遙望而忽憤義烈的心境。

朱舜水名之瑜，字魯嶼，浙江餘姚人(一六〇〇——一六八二年)。他爲復興明室，反抗滿清，百折不撓，隨鄭成功攻取南京失敗後，流寓日本；壯志未酬，客死異鄉。

朱舜水死後葬在日本水戶市郊的常陸太田瑞龍山上。

朱墓在密密的松蔭之下，墓碑寫着「明徵君子朱子墓」。墓的周圍有着柵欄，看墓人常日到訪來客開了欄門，人們乃得肅穆地在墓前獻上了一些菊花之類的花環。能够前來憑弔朱舜水，是難得的。回想戊戌政變主將康有爲、亡命日本

石崇 王愷 夜生活爭第一

，得未曾有的。這兩個人，一個是石崇，一個是王愷，他們在晉朝時都是個官，但却以官而做生意，石崇使人航海致富，王愷却以國內貨運而發大錢。兩個人在當時來說，倒是一時瑜亮，無分軒輊的。不過石崇論時名氣比王愷大許多，王愷不服，這才有石崇王愷鬥富，鬥豪華這一個載之史籍的事。他們要鬥個分明，爭第一。便展開了種種表示豪富的手段和事實出來。最鬥得利害的是在夜裏，爲什麼夜裏會特別鬥得利害，爲了夜生活的表現是較突出的。古人在夜裏一向認爲最好享受的時光，他們白天要做事，自然晚上才來說享樂，快樂。這兩位大豪富也爲了白天實踐實墾的無甚好鬥之處，所以便傾全力在晚上來爭第一。主要還是晚上間人多，大家有得看。他們的鬥享富是要讓大家來見到的。甚至是讓大家也來享受，這才值得這樣來鬥，這才讓大家來來批評，才可以顯得高下，這一來，便做成了京城的人在夜生活獲得了一種享受，居然把當時清談的風尚改變了一部份，也可見當時的利害了，石崇在那裏，建了一所樓，名金谷別墅，爲的他有一個絕代佳人的姬妾，名喚綠珠。石崇對他寵愛之至，因而特別爲她建了這金谷別墅，使她住在那裏，這金谷別墅，自然是極其瑰麗輝煌了，這事給王愷知道，便高價在金谷別墅之旁買了一處地，這地的面積比金谷別墅還要大，王愷買這地段是秘密的，他不讓任何人知道，買了之後，馬上興工建造，他一切以金谷別墅爲對象，自然是豪華萬分，比金谷別墅還要有過之而無不及，建成之後，改名爲金碧別館，特別注重燈飾，入夜伊樓上樓下都點着琉璃燈，銀燈，種種不同的，以符金碧輝煌這一句話，

打油詩一束選

其十一

彭志平

亭
品茗
兩三丁
環境清靜
坐埋有得傾
在此樂極忘形
口沫橫飛話不停

其十二

黎庶欣

水
磅水
撈淨水
放寬食水
一切合心水
至好火加薪水
總之想荷包疊水

其十三

何煒

拆
房客
眞苦煞
失魂落魄

補償雖可索
無奈新租過百
將來點頂無長策

× × ×

▲ 詠雲高華埠鐵橋

勞曰富

雲高華埠谷中橋，鐵練壓空動盪飄。
俯瞰深坑驚洞壑，環觀碧落望雲霄。
行人慢步毋催促，捷者先登勿亂跳。
倦客無非尋樂境，尤須愼重莫推搖。

× × ×

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

益豐茶室
擔充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室專營經濟時菜潮水雲吞等現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各式中西餅食價廉美味
增設電鐵仔煲飯
大小任由君意
腊鴨焗飯 一元二五
咸鷄焗飯 一元
腊腸焗飯 七毛五
咸魚焗飯 七毛五

卡技文明實業有限公司
利地梁錦棠事務所
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

棠錦梁
，項租收代，揭按業產，買賣業實，栊燕種各 理代號本A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到週務服，廉低費收五五〇四九八二。五六九三九六二〇九八三三六二：話電

家專鏡配眼限
周愛權
精製各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B.C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，是霜櫃，冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493
本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機，錄音機，煖爐及傢俬等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款酌量便。特別歡迎。

△點城洪門體育會
鳴謝經費
一九六三年十二月至
一九六四年四月三日
陳偉才五十元 雲哥華文化社四十元
合和俱樂部叁十元 廣興俱樂部廿元
鳳凰飯館 合益隆牌九公司 朱進湛
馬曜 林文振 馬英樑 周一安
馬德才 馬錦華 林福侃 林樹振
每十元
馬治平 朱文 朱金鋼 朱楨
黃文新 李良 馬金銘 黃子廉
黃燕世 馬爲禮 馬振兆 李兆鵬
胡榮 荔枝園酒家 馬員枝 黃寬
雷長權 馬球新 馬文煜 胡光
黃鐵樓 馬天申 黃景智 余才
李賢 吳樑 盧寧 余普 謝坤
馬治平 每五元 關枝 馬揖
李贊 周治 林民振 每叁元
朱助 馬思 陳景 余程萬 馬立民
周元盛 馬培 甄甄 馬領俊
馬東華 黃傳達 馬德才 余樂灼
馬道明 黃信 陳仲 馬益倫
黃紀珠 馬炳輝 盤汝深 馬恒森
胡瑞林 馬宗超 余鏘 馬英女士
曾江 馬文 黃燕世 黃寬 陳華
馬植疇 袁林 盧思 馬能公 馬能
司徒捷予 黃達 馬錦彬 吳一平
林樹森 梁國就 每式元
朱保二元五 黃寬達 司徒湛 梁林
朱由星 鄧其浩 黃劍洪 鄺榮仕
馬玉政夫人 朱其章 每一元

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十札 零
花旗乾麵 活
雲吞乾麵 批
花旗炸麵 發
蒸汽炸麵 案
蒸汽鮮麵 案
鮮雲吞皮 辦
鮮春捲皮 歡
新鮮雪麵 迎
每日新鮮

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠安爲服務
索函迎歡 章簡有備
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋信封、中西柬帖(中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字)中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠顧。請與相當時間爲感)

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7454
VANCOUVER, B.C. CANADA
娛樂場所 鴛鴦機 全套廿元 天宅出寶 驚鴛機 任人娛樂 任人爲
婚後徵象 金鳥蠅 一服三元 牛打十五元 一服烏燭成佳偶 不用茶禮不用柺
花柳病 戀情素 一打八元 一粒一元 三角戀愛雖解決 一粒情緊奪情人
子種交際 育器丸 一打十元 兩打十八元 育器續嗣愚妙藥 產子總承藉夫人
羊眼券 一只五元 三只十二元 羊眼有毛毛玩然 動人慾火火情牽
陽痿 救星丸 一打八元 兩打十五元 人生居世。疾病雖逃。最不全。臨房不興。此等絕症。最大不孝。陽痿不起。發育子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別歡愛。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號育化街
(近維街西邊半個街口)

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入過境，代辦護照，接送家眷，水陸空運，均甚安當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，業予辦理，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三一，三六五八，六八一〇，六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗.細.炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

何雅慈油色
政府執照
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
下午四時後 地址：緬街五五〇號
電話 253-9345

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉汽煖水龍
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搥通消潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

標孖街銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友新年各款四六九一年參觀臨蒞
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

請蒞臨或電話與本人洽商
H. Harry Toey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

Sunbeam White
新鮮麵麭
美味新鮮

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期法重讀者親友消息。新華僑研究英文最香媒介。函支並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name _____
Address _____
City _____
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO
國光公司絲髮
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗精造
各款小衫線仔番辮殮館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身楷布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡帶及被褥大量貿歡迎
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho t. o. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 119
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦礁埠 謝穉讓白
調理中西 全身病症 內外全科
不論何症 男强婦壯 牛育健全
婦科雜病 胎前產後 兒童雜症
胎毒痛瘡 疥癩癬瘡 癰疽瘰癧
嬰(旁丁)瘡疔瘡 久年爛腳 鷄眼臭狐
花柳梅毒 發風癱瘓 匾脹頭暈
五痔五淋 大小便秘 白毛面紅
頭肚腰痛 跌打刀傷 癍痧疹粒
發蠱癲狂 肺癆心病 氣血水鼓(旁月)
病症太多 不能盡錄 茶丸膏備
函到即寄 先惠二元 空函不答
有病當理 不信自誤

元發公司
加拿大 溫哥華 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

大紅灰旦 五彩皮旦
大埠腐乳 辣椒腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
石斑咸魚 腰帶紅魚
花旗蝦肉 新凉粉草
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜
蓮藕 馬蹄 生薑 粉葛
燒臘 肉類 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

泰興有限公司
加國 TAI HING COMPANY LTD. 埠
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

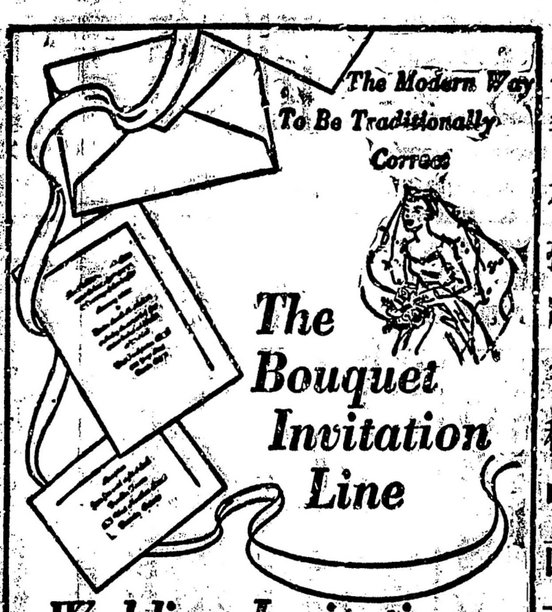
中華民國五十三年
卡城民治黨職員表
主委 張榮積 黃寶琛
執行委員 張榮積 黃寶琛 余鴻惠 黃開强 馬奕棠 馬若夢 龔楚山 黃樹璋 黃開强 朱國良 張林潤 陳健民 張炳進 鄧柱儲 林三合 余球 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
候補執委 余鴻惠 馬若夢 黃開强 朱國良 陳健民 鄧柱儲 潘禎祥 林遠進
監察委員 陳健民 黃開强 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 李廷俊 潘潔芳 朱熊彪 吳沖豪 趙煥光 林遠進 李超凡 梁富榮 關子龍 趙煥光 黃潔賢 陳健民 周偉新 文教 李廷俊 吳松長 馬衡創 慈善 黃達潛 張煌勳 關振明 宣傳 鄭永森 朱國享 關利 組織 朱錫才 黃寶京 余濃沾 周偉林 許瑞琛 催收 龔一安 馬恒倫 評議 全體黨員
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥誼 黃開强
核數 龔利 馬奕棠
調查 譚一平 黃渭源 雷新源

民國五十二年
卡城洪門實業部職員
總理 黃開强 馬榮週 黃寶琛 陳健民
監督 馬若夢 黃樹璋
書記 勞逢達 朱錫才
外交 丘煥誼 馬和璋
財政 關源利 馬奕棠
核數 馬金宗
庶務 李奕偉
董事 吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國藩 余浦 黃朗如 關宇洪 林舉浩

民國五十二年
卡城達權社職員表
社長 余鴻惠 黃開强
職長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璋 潘禎祥 龔伯安 張林潤
監督 李廷俊 朱錫才
外交 黃開强 龔楚山
財政 潘禎祥 陳健民
核數 李奕偉
催收 馬恒倫
評議 全体社員

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5821 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行儀單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。



Wedding Invitations
本報承接印各種中西文件
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出售請留意焉
吳國華辦事處啓

決鬥

宗朋譯。

向着屋外的平原遠眺。那時風雨欲來。已下了幾點雨，隱隱聽到雷聲正在這時，門開了，進來的是曹陀和浦拉夫。我起立迎上去。

「我們回來晚了，上尉，」曹陀低聲說。「一些不錯，」他答說。

他歪身靠在桌子旁邊的一把椅子上，那位置是面對着大門。浦拉夫靠近窗戶，我靠近壁爐。一種兇兆沉重的壓着我們的心靈。室內充滿了令人悲哀的靜寂。

突然大門開處，進來一個女人，她披着雨水濕透的斗篷，垂上的頭巾遮掩着臉，推倒僕人，走到我們前面站着。她把頭巾揭開，我們一看就是雷娜小姐！

浦拉夫和我大吃一驚，站住呆了。曹陀一步跳到她面前。

「我的天！發生了甚麼事情，你來幹嗎？」

「你問我來作甚麼，」她叫說。「今天晚上也許就是你生命中最後的一晚，你還問我做甚麼？我爲甚麼來？爲了與你告別呀。我們兩小時以前還見面，怎麼明天的事情，你一句不提呀。這樣瞞着我好嗎？」

「這兒還有別了呀，」曹陀低聲說。「想一想，爹娜 你要顧到名譽——你的清白呀！」

「你不是我的一切的一切嗎？事到如今，顧忌甚麼別的？」

她伸手環抱着他的頸項，她的頭緊緊貼着他的胸膛。

浦拉夫和我移動脚步，想離開這房間。

「不要走，兩位先生，」她抬起頭說。「既然你們已經見我來到這裏了，我還避諱甚麼，我有話要說，也許你們可以幫助我。」說着她突然撲下去抱着他的脚。

「我懇求你，我命令你，」她哭着說，不要和史丹先生決鬥。你不能這樣毫無意義的一下子結果兩條性命呀！你的性命屬於我，不再是你自己的了。你聽見嗎？你不許決鬥。」

「美娜！美娜！我以上蒼之名求你不要這樣折磨我吧！我怎能拒絕決鬥呢？我的名譽掃地——以後怎能見人。我若是貪生怕死，不顧顏面，就算不死在史丹槍下，也必定要丟臉丟死的。」

「上尉，」她對浦拉夫說，你是團裏大家尊敬的人；你自然能夠判斷這場決鬥應該不應該。求你可憐我，告訴他可以拒絕這種沒意思的決鬥，使他明白這不是決鬥，這是仇殺；說呀！說呀！上尉，我的話他不聽，你的話他聽的」

浦拉夫受了感動，嘴唇震顫，眼淚盈眶。他站起來，走近害爭娜，恭敬地吻着她的手，用顫抖的聲音說：

「祇要能使你不再傷心，小姐，就是犧牲我的性命我也願意；但是要我勸曹陀先生污辱他的軍服，拒絕這場決鬥是萬萬不能的。凡是決鬥，每人一

（三）

自。殺。者

黃思騁。

你做得很好，卜 朝，要是世間有一千個卜來朝，所有的自殺者都將有所借鏡。」

「我們把生活中的偶然事象看得太重要了，偏執地認識他已經置我們死於地，然而實際上，等到這段時間一過，我們就會覺得那些念頭很可笑。」

「從卜鴻飛到卜來朝，」我想，「變遷竟有如是之大。就在十五年以前的那一個年關的晚上，不是那個巡夜的警察把我提走，不是那天新裝了一盞路燈，不是那一對夜遊的情人，不是十八路電拋錨。我想我們兩個人，卜來朝和我——何畏生——早就成了人們記憶中的名字了。而在那個城市的義塚山上，就曾有我們的頂墓。

× × ×

十五年以前的一個歲暮，我在一個大城市的中民區裏生活着。

每天早上，我帶領我的兩個徒弟，到一個攤位林立的廣場上去。在那裏，我們租有一個攤位，三面圍着布幕，只留行人過往的一面露着。

我們以表演魔術的方法來吸引那些過路的人，希望他們駐足下來，看我們表演魔術，等到表演完畢，我的徒弟就拿着盒子，向他們兜售跌打藥，散藥，頭痛膏藥一類的東西。

這些東西是我家的祖傳，我祖父親手幹過這一行的，但到了我父親手上，情形就不行了，他後來改業去做水客，以至到了我這一代，又幹起這一行來。

（二）

短篇小說

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

第三十八回 三道試題

這一場考試，我是勝定了，這個美若天仙的小姑娘，終歸是我的人了。」

郭靖再看冊頁，但見每句都是周伯通曾親自己背過的，只是冊頁上所書，脫漏跳文極多，遠遠不及自己心中所記的完全，他抬頭望着樹梢，始終想不通其中原由。過了一會，黃藥師把冊頁揭完，問道：「一那一位先背？」歐陽公子心想：「冊中文字顛三倒四，雜記之極，我乘着記憶猶新，必可多背一些。」當下搶着道：「我先背吧。」黃藥師點了點頭，向郭靖道：「你到竹林邊上去，別聽他背書。」郭靖依言走出數十步。

黃蓉見此良機，心想咱倆正好溜之大吉，待他悄悄走到郭靖身邊，黃藥師叫道：「蓉兒，過來，你也來聽他們背書，莫要說我偏心，」黃蓉道：「你本就偏心，明不着人家般，」黃藥師笑罵：「沒點規矩，過來！」黃蓉口中說：「我偏不過來。」但素知父親爲人精明之極，他既已留心，那就難以脫身，必當另想別計，於是慢慢的走了過來，向歐陽公子嫣然一笑，道：「歐陽大哥，我有什麼好，你幹麼這樣客歡我？」

歐陽公子只感一陣迷糊，笑嘻嘻的道：「妹子，你……你……」一時却說不出話來，黃蓉又道：「你且別忙回西域去，在桃花島多住幾天，西域很冷，是不是？」歐陽公子道：「西域地方大得緊，冷的處所固然很多，但有些處所風和日暖，宛如江南一般。」黃蓉笑道：「我不信！你就愛騙人。」歐陽公子待要辯說，歐陽鋒已瞧出了她的狡計，知道她要引他姪兒胡思亂想，把所記的書上文字，忘記個一乾二淨，當即冷冷的插口道：「孩子，不緊要的話慢慢再說不遲，快背書吧！」

歐陽公子心中一驚，被黃蓉這樣一打岔，適才强記硬背的雜亂文字，果然忘記了好些，當下定一定神，慢慢的背了起來：「天之道，損有餘而補不足，是故虛勝實，不足勝有餘……」他果眞聰頴過人，前後幾句開場的總綱，背得一字不錯，但後面實用的練功法門，黃衫人不懂武功，本來就只記得一鱗半爪，只因文字雜亂無序，歐陽公子十成中只背出一成，黃藥師笑道：「背出了這許多，那可眞難爲你了。」他提高嗓子叫道：「郭世兄，你過來背吧！」

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話: 253 2511 ; 683-1724

本殯儀館專辦喪事 經驗豐富 招待週到 全部喪儀 棺木地段及車輛等 祇收廉價二百三十五元。 歡迎賜顧 隨時應命 本館主人 和打氏 華人代理 簡建平

Funeral Director Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant Mr. H. Con

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計） 八六五號喜市定街東
SEAL OPTICAL MU 3-8819

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

梁慧超

加拿大信託公司業務
理代埠華司公託信
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
▲4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支
▲攝錢殮館—好地位，靚傢俬，每年生意五萬叁千元，因業主有病，平賣八千九百元，請勿失良機，（陳馳威）
▲外埠殮館—位於漁業中心區亞留備，爲埠中最靚之餐館，每年生意叁萬式千元，平租，西人經營因病需退休，平賣五千五百元，（張雙元）
▲菓舖式間—一間位于固關護南街，一間位于百老滙西街，高尚商業住宅區，生意每日皆約六七十元，各取價二千五百元，（張雙元）
▲好殮館—位于緬街夾百老滙大街，靚傢俬有酒牌，每日生意九十元，取價九千九百元，（鄭鏗源）
▲柏文櫈兩座—一座式年新，一座八年新，每座十二組聯房，好地位，住客常滿，先付一萬五千元，（陳馳威）
▲緬街夾廿一街六組聯房租文櫈平價叁萬九千五百元又緬街四組四個廳房租文水電緩氣住客自理，平賣一萬九千元（鄭鏗源）
▲血比區活活公司後面有大小地段十棟住君鄭屋則起新屋平貴都有（梁一一强）
▲城多利街九組入息租文每年收租四千七百元平賣式萬九千元（張雙元）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價式萬九千元（梁春廣）

房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

藥房大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇式號 電話：MU 壹壹〇三〇

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接營此舖專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。兩方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。
每罐式元九毛五仙。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址皇后戲院舒適座位巨型銀幕 珍珊濟亮
每逢星期日下午大時四十五分開始放映名貴新片 華友光臨特表歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5470

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號顯街 444 Main St., Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按不明即依 務服門上月

雷根主辦
The WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3820
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理 國內及全球 航空機票 船及車票 辦理 出國手續 旅遊事宜 忠誠服務 竭誠智盡

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
蛤蚧海龍
▲本堂著武溪蛤蚧大補茶▲參茸葯材價目歡迎函索即覆
男子每日工作過勞，消耗腦力，創伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，初則輕微象徵，如夜尿腰痛，耳聾眼花，耳鳴心跳，久不入理，繼則萎落衰老，顏容滄老，百病叢生。本堂依家傳宮方，選配飛霞勳植名貴國葯，提煉廣效修成九功能扶元固本，寧神安睡，調和氣血，除腰痛，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠葯商均有代售
（服每天早晚或按服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份）
香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
祖國佳品 大量運到：
大紅燒鯨魚肉美味
連紅燒鯨魚肉鮮甜
（勝過鹵水牛肉）
大連紅燒蜆肉
清湯蜆肉即日登市！
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幫批發。隨時供應。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
司理 甄法明 周國林 啟
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

女中醫 黎達民
上海國醫院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專製臘味有盡有
應官監製生球
十足衛阻
寄往無干
通行
奪標牛肉
與別不同
眞味齋臘味廠

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問菅樂，膳業衛生等問題。—編者—

我們爲甚麼會出汗？

現在大家都置身於炎熱的夏天裏，每日不分晝夜，我們身體上總是汗淋淋的，剛剛穿上衣服轉眼間又遍體濕透，這是異常麻煩而討厭的事，但是你可知道，什麼會出汗，怎樣才可以減少汗液流出呢？下面我就從頭說起，把這個問題剖析一下吧。

汗腺是好像粟米十分之一大小的東西，佈滿全身，大抵我們生長於南溫帶的人身體上約有三百萬個；居住熱帶的人，最多的約四百萬個；北歐方居住的人却少得很，身體上的汗腺只有一百萬個而已。雖然我們身體上有這麼多的汗腺，平常備有半數活動着，當在極暑熱的氣候裏才全部動員排出汗液，加速勞力放散體溫的。

汗腺這個奇怪的生理組織，要是我們在暑熱時候，皮膚內層自然而然製造許多新汗腺的，一般說起來，我們生長在南溫帶的人，夏季裏的汗腺可能從三百萬個增至三百萬個。

關於汗腺增加，據日本東京大學教授的研究結果，他舉出好幾個極明顯的例子，譬如我們飼養兎子，狐狸等動物，在寒天時候補給動物的尾巴，耳朵，陰囊等部位却特別膨脹。這原因是適應暑熱的氣溫，皮膚自然不得不擴張，多排洩些汗液出來，這是普通生物的自然現象。

本來汗液的排出，並不是代替尿液向外排洩，【上】

人知識問答

問：「裁衣機是何時及誰人發明的？」

答：「一七九〇年倫敦人勝德發明一部衣車，主要用於車縫皮革。三十年後，法國裁縫泰蒙奈爾先設計一具木頭機車，然後照樣做八十部，替法國大兵縫制衣服。但工人恐怕這次新發明會打爛他們的手工飯碗，他們打碎了縫衣機，幾乎殺害了發明人。

蜜蜂困人

一個有大把鬍子的老人某天下午坐在柏林最大的泰嘉頓公園的椅子上休息睡着。

忽然他聽到翁翁（兩字口旁）之聲越來越大，乍然而醒，無數蜜蜂飛集他鬍子上，幸而他臨危鎮定坐着不動，一個經過的女子見狀，立刻召來消防員。

她做得對，消防員把平時準備下的一個乾蜂巢遞到老人鬍子下不遠處，吸引蜜蜂的鬍子移及蜂房，才解老人之危。

蜜蜂躲在洗身盆下面作巢的事，算是奇聞，此事發生在巴黎一間舊屋，新主人遷進去不久，有一天正常浴沐的時候發現缸下翁翁之聲，經久不散，叫了匠人來把浴缸翻起，趕走了蜂群，在地板上移出二十磅蜜糖。

西班牙有一個郵箱，一日之間爲蜂羣所佔領，徐召了專家到場將蜜蜂引走，郵差才敢取信。

開利爾指示航海的燈，有一次給蜜蜂攢入燈內，燃料抽不出，燈火亦熄。

△借箸籌謀

此語是用於求計於他人，要人家幫忙策劃，語出史記，「臣請席前箸，爲大王籌之」。

滿漢全席

日城有吃滿漢全席癮，矮于人衆，因念及中國有代大宴有所謂滿漢全席者，頗爲豐盛，雖窮極奢侈不可效法。與彼等所吃者比，直天巫見小巫矣！茲將菜單照錄於後：

第一分（頭號五簋碗十件）

燕窩鷄絲湯，海參酒猪筋，鮮蘿蔔絲羹，海帶猪肚絲羹，魚丁酒診珠菜，淡菜蝦子湯，魚翅，蟹羹，蘇菇鷄鷄，轆轤鎚魚肚，煨火腿，沙魚皮鷄汁羹血粉腸，品級湯碗。

第二分（二號五簋碗十件）

鯽魚舌酒熊掌，米糟猩唇，猪腦伊豹胎，蒸鵝峯，梨片伴蒸果子狸，蒸鹿尾，野鷄片湯，風猪片子，風羊片子，兎脯，奶房簽一品級飯碗。

第三分（細白羹碗十件）

猪肚伴江瑤，鴨舌羹，鷄筍粥，猪腦羹，芙蓉蛋，鴨掌羹，糟蒸，魚伴斑魚肝。鮑施乳，文思豆腐羹，甲魚肉片子湯，蟹兒羹一品級飯碗。

第四分（毛血盤二十件）

鏤炙哈耳吧，小猪子，油炸猪羊肉，掛爐走油鷄，鵝，鴨，鴿，猪雜什，羊雜什，燎毛猪羊肉，白煮猪羊肉，白蒸小猪子，小羊仔鷄鵝，鴨白麵饊粿卷子，十錦火燒，梅花包子。

第五分洋碟二十件熱喫勸酒二十味，小菜碟，二十件枯果十徹果，鮮果十徹果。

以上菜單係根據揚州畫舫錄所載，第一至三分爲漢全席。所謂頭二號九簋細白羹碗者，均係碗名。第四分爲滿席全席，食時用滿洲食具之刀叉。第五分爲開席小喫，但菜單老例，正菜列前，小佐食例後。其中菜名多有不可解者。且菜單中俗別字亦不少，僅可供參閱而已。

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定吉月十一日（星期六）下午八時，召開月會。報告六月份各部門進支數目。並有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長 周玉生
書記 吳一平

中華民國五十三年吉月六日

★紅蓮劇團

七月十七晚（禮拜五）七時
在麥者市廸堂皇大戲院
先演「八仙賀壽」
續演大鑼鼓大袍甲大唱主題曲宮闕戲寶

帝女花 伍丹紅 金蓮花首本

秦小梨 梁少平 杜麗筠 落力拍演

十八晚禮拜六 **白蛇傳**

十九日禮拜 十二点半演 **蘇武牧羊 猩猩追舟**

定票處

片打街東卅五號九龍公司
電話：六八一·四八九二

八組柏文 出賣 業權清楚

位於喜市定夾域多利街。每月入息叁百六十五元。局部傢俬。包括霜櫥殘爐。業主在醫院追要出賣。請參觀後還價。

與 T. Easton AL 5-3161 or AL 3-0493 洽商

周朝煜 周燦光 鳴謝啓事

匿古臣先生。是雲中岡國會議員。兼郵政總部長。是一位最能幹大政治家。亦是爲我華人最良好朋友。對我華人有任何難題。是必盡力幫忙。小兒燦光幸得匿古臣先生幫忙。今已達到來加。父子團叙。特向匿古臣先生致最崇高敬禮。並感大德。

○中西餐館實業平讓

如有意者。函商面議。均隨尊便。

Flamingo Cafe, Swan River, Man. Phone 396

○有入息住宅出賣

每月入息叁百七十六元。減價取現數一萬五千五百元。或現數兼充六千八百元摸杰治。電話 879-2556 洽商。

加中友好協會 隆重獻映 中國僮族民間歌唱彩色巨片 「劉三姐」

山歌唱來眞理揚，
世間惡行急遁藏，
桂林山水甲天下，
歡迎僑界來欣賞。

日期：七月十二日（星期日）
日場：下午二時
夜場：下午八時
地点：布洛委街東四百九十號（司機工會禮堂）
入場：每位五毛

○生意出賣

本店專賣生花，菓子，瓜菜，罐頭食品。現因店主離埠在即。特價平賣。只取囘頂手費八百元。（包括架生在內）。另点貨。有意者請用電話 522-9641 接洽。

○飯館連實業出賣

生意極穩當，有來去水，自動地氣煖爐，急要遠行，現以最平價劃受，如有僑胞欲營斯業者，請勿失良機，來函面議均由尊便。

Plenty Cafe, P. O. Box 147, Plenty, Sask.

○六組柏文出賣

位於吉斯蘭那區。每月入息三百八十元。取價弍萬八千元。先交八千元。或以房屋交換。可以交易。電話 255-6787 洽商。

△洪門民治黨全加第十九屆懇親會 籌備處職員 定期於十月廿五日（即星期日）在卡城舉行開幕典禮

處長：正 張椿積 副 余鴻惠
秘書主任：馬若夢 科員：龔 利 黃樹璇 潘 祥 趙煥光
總務：正 馬奕棠 副 鄧楚山
監督：正 張炳進 副 林遠進
外交：正 朱國良 科員：李廷俊 勞逢達 朱錫才 陳軒文
招待：正 陳健民 科員：黃 潛 吳泮棠 黃來有 龔 安 余文雅 湯計平 馬子乘 胡 儒 馬國棟 關 儒 陳奕隆 黃毓棠
財政：正 曾開強 副 丘煥謙
收支：正 龔存練 科員：黃潔賢 胡 儒 趙煥光
筵席：正 馬本維 副 張竹青 林三合
游藝：正 陳惠華 潘潔芳
佈置：正 朱熊彪 科員：龔楚山 趙煥光 朱錫才
核數：余 球 馬本維
顧問：馬奕棠 鄧柱儒
全体黨員

加拿大 雲高華 浪琴唱片唱帶公司

Longine Record & Tape Co.,
P. O. Box 3151
Vancouver 3, B. C.

是鑑賞家的樂府
紅綫女 洗劍麗芳艷芬
唱片大封運到
新型目錄印備
來函索取即奉
是收藏家的寶庫

是北美唯一唱片之總滙

○餐館連實業平賣或出賃

生意穩當。現因有要事遠行，價錢特別相宜。如有意者。函商面議均由尊便。

Welcome Cafe, P.O. Box 190, Arcola, Sask.

○沙省餐館生意出賣

本餐館傢俬齊備。有住房。長批約。屋租相宜。如意者請來面議。或函商均由尊便。

COFFEE POT CAFE
P. O. Box 144, Rosthern, Sask.

△馮熙謝啓

弟日前粵鄉夫華律師之幫助。向移民當局坦白。改正身份。復得代辦申請取家慈、內子、及兒女合家六人來加團叙。現已平安到步。足見鄉律師辦事忠誠。服務僑胞。叨叢恩德。銘感五中。前鄉律師任加國國會議員時。曾勤勉僑胞依法坦白。當得保障者。今可證明屬實。現吾全家人能夠來加團叙。其間歸功於鄉律師前爲國會議員時。曾力向政府獻議恩赦。使非法入境華人。得有機會改正身份。而申請妻子兒女來加。可知鄉律師爲人實事求是。始終爲僑胞謀福利也。愧無以報。謹綴數言。藉伸謝忱。

○雲島唐人餐館出賣

生意穩固。因人力問題。迫於急賣。價銀六千五百元。六一年送貨車一架。如有人力大有發展。電話 MU-1590 請問 Ken 或致函 Courtenay Drive-In, P. O. Box 47, Courtenay, B. C. 洽商。

何雅慈

招聘油色學徒

請六年級以上文化的青年。有士担卜貼。有勞動保險。夜電話：二五三·九二四五

亞省 中西餐館生意出賣

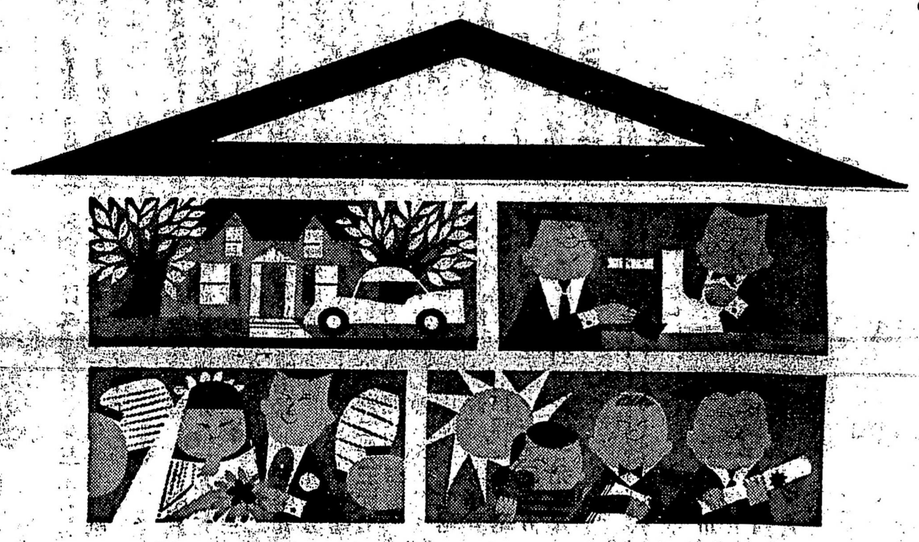
本飯館傢俬用具齊備。有自動冷氣機。長批約。位置好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。

P. O. Box 294, 4910-50 Ave. Lloydminster, Alta.

(多城餐館)請廚師

本館需請款爐廚一名。做夜班。有意斯職者。請來接洽。

Pickin Chicken Bar-B-Q 1720 Queen St. W. Toronto, Ont.



現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS

朱家兆病逝廣州

昨七日因心臟病突發不治逝世
歷任古巴總支部主委美總顧問

（本報特訊）此間中國洪門民治黨美洲總部，昨接該黨駐古巴總支部來電：謂該總支部主任委員朱家兆大哥，不幸於本月七日在廣州因心臟病突發逝世。

查故主委朱家兆，早年代表古巴同國組黨，曾任美洲總部主席，歷任古巴總支部主委，現任美洲總部顧問，為洪門中堅份子，今朱主委遽爾仙遊，各國洪門昆仲，均感哀慟云。

海鋒對頂好排球賽

（雲訊）首屆海鋒排球公開賽已漸迫近，該會為了增進感情及球技，特約頂好排球隊於本星期日下午一時在頂好場作友誼賽，屆時將由馬棠担任球證，歡迎僑胞前往參觀云。

黃族金牌獎勵後人
黃潮衍捐僑校經費

（雲訊）殷商黃潮衍先生第二公子銳添君獲美國士丹佛大學高空科學博士學位，於昨（九）晚六時設宴新華僑酒家慶賀。此間黃江夏總堂黃雲山公所以黃君獲此成就，實為黃族之光，且該族設有獎勵後輩求學上進規則，照章應予金牌獎勵。昨該族機構分由黃恭禧，黃祝齡代表當衆將一面巨大金牌送贈黃銳添博士以資矜式，並由黃蔭餘校長致勉，場面使人感動。黃潮衍先生父子深感今日之光榮，乃由僑教培植而來，特即席捐此間三僑校經費各式十元。計大公義學由林介山校長接受，華僑由胡彩星校長接受，文彊由該校副董事長接受云

砵埠華僑首次清遊
林社康君策劃進行

現經衆選出僑胞愛戴之青年僑領林社康君籌劃，刻正密鑼密鼓，共策進行。聞僑界殷商黃槐禮，林猷，李華，黃民韜，簡漢陳等君均熱心贊助支持，應絃合節，一唱百和，成績頗佳。已鉄定是月十二日（星期日）下午一時假市發力海灘舉行，同時特備專車在民治黨門前迎客，料到時定有一番熱鬧，可為預卜。大會花絮，容杳續報。又該會於同

來件
介紹「劉三姐」

——一齣著名中國歌劇藝術影片——英——

鄉女採茶時唱山歌，引起老漁翁及一羣年青漁民相繼好歌，歌詞輕鬆活潑，例如：「什麼有嘴不說話？其麼無嘴嚐查查？什麼有脚不走路……」當劉三姐等對歌正在興高彩烈時，莫海仁却領導其家奴來霸山，强稱此地是風景山，不准採茶。在劉三姐據理反駁下，莫海仁無奈乃約定設台公開對歌，以決勝負。

莫海仁以重金聘請三位當時名噪一時的秀方出來對歌，企圖壓服劉三姐，終使秀方屈居下風。

講理不成轉用暴力，事後便唆使家奴將劉三姐劫擄囚於家中，幾經威迫利誘，亦均為劉三姐拒絕。其後她並藉唱山歌得與老漁翁之子取得聯絡，逃出虎口，繼續深入民間展開反封建運動。綜觀整齣戲劇，情節輕鬆，富警世社會意味。

此片是以桂林風景為背景。桂林山水水甲天下，配合著名的歌劇，顯現出中國電影藝術的偉人，現此片正在此間放映，值得介紹僑胞一看。（下）

胡傑民陳玉城至孝篤親
卡技利僑校近訊

（卡城訊）本埠華僑公立學校，開辦迄今，已有四十餘年，歷史悠久，成績卓著，一向注重實際，曾得政府頒獎多次。現粉飾一新，甚為壯觀。聞該校已於七月三日開始放暑假，八月四日為下學期開課日期，招收一年級至六年級各級新生云。

高委員長蒞點視察
點城全僑熱烈歡迎

（二綱）馬氏公所馬鏡河，黃江夏堂黃章遜，黃銳啓，朱沛國堂朱進耀，西友姊妹氏等。由會館主席馬華軒介紹高委員長各代表一一握手為禮，寒喧問好，即驅車入市區。由會館假座新世界酒家之午餐招待，下午二時探訪各僑團，順觀覽埠內名勝。同日下午六時參加全僑公宴於新世界酒家，筵開數席。席間由馬華軒致歡宴詞。（未完）

李禮廷令嫒出閣
樂助李氏機構費

（雲訊）本埠僑彥李璇南翁之第二哲嗣禮廷先生，在都朗度埠經商，昨偕同夫人前來本埠，為其之女公子秀瓊小姐，與殷商關心綱先生之第四弟振東君結婚。於昨之四日下午三時，假座華人協和教會舉行婚禮，儀式隆重。乾坤雙方以各親友餽送許多禮物，隆情稠疊，特於五日下午六時，在新泰僑酒樓設筵酬謝。宴會由仲仁君主持秩序，並員佈禮廷先生伉儷本喜慶不忘族務，特節約樂助全加李氏總公所，李氏分所，李氏月刊社三族務機構經費十元。由李日如總理接受，並為署致謝詞，熱心族務，仁風高義，誠足矜式云。

砵市僑界兩大消息
成立僑校購置影機

【續】該埠中華學校校董會乘七月一日加拿大國慶日公衆假期，舉行第一屆董事就職並放映電影娛衆，舉行茶會。該晚全埠華僑男女老少歡聚一堂，晚會由七時直至十一時才盡歡而散。（未完）

卡城訊
美洲主學篤親總公所正副總理胡傑民陳玉鄉兩位老先生係美國華僑殷商，極得僑衆擁戴。日前聯袂由雲埠乘機轉來本埠訪候親友暨視導所務，本埠至孝篤親公所主席陳傑傳，陳屠帝，胡達，胡庭銳階秘書陳一泓等廿餘人親到機場迎接，隨即各委員在本公所舉歡迎大會，同晚並在新中國酒家設宴洗塵，宴至深夜，盡歡而散。胡陳兩先生現已轉回美洲，特函付來向各人申謝云。（碧浪）

歷代名花衆女郭良惠著
情性生活 三冊 二元四五三元一

雲高華 華新書局 電工手冊 精庄三元

朱健業著 入籍須知 林岳鎏著 連郵一元〇五

如何做半導体收音機 張平著 九毫 半導体應用線路 張平著 七毫 簡單半導体收音機實驗 張平著 六毫 英譯中詩詞精華集 呂叔湘 一元四 新式交際舞亞力夫著 九毫 標準交際舞 陳寄影編 一元八 四季栽培人工種蔬大全 二元八 國音字典 七毫五 續今古奇觀 二冊 四元八毫 圖解太極拳使用法 李英昂 一元八 廣東點心小食自製法 甘瑞著 六毫 中國點心陳榮第二集 各八毫 家常湯烹調法 蔣春華著 五毫五 中國抗日飛虎隊戰史 香梅 一元二 特務殺人滅口技倆 盛立人 八毫五 神秘間諜自供狀 王家南 一元三 國際間諜秘密戰 苗可秀 壹元 人海浮萍 俊人著 一元一毫五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

偉源 伍

實事實業燕梳有限公司

伍 務所 專辦 黃秀英 事務 所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤讓 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭昌福 HE. 4-2219

喜市定夾奶咗街之間。兩大睡房住宅出賣。新式煖氣。熱水飯。有車房。地稅平。近學校。直通車五分鐘以內可抵唐人街。只收價七千九百元。現數千元。便可成交。不可不看。（問伍澤濂）

優良平屋出賣

位於興旺大街。全樓舖八九年新。樓下三間舖。有衣裳舖。有雜貨舖。另一間租與一專門生意。樓上有六組柏文。全部亦出租有批。每年收租約壹萬元。好利息。置業太好機會。業主官銀。即可成交。多交現數。更表歡迎。（伍澤濂）

埠邊獨市雜貨生意連實業

罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有濶大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意三百元。短餓期。西人業主自營此生意十餘年。現因健康關係出賣。生意連實業。取價三萬五千元。貨另点。（問伍澤濂）

平靚新屋

新落成六廳房。全上庫。濶地段。自動煖氣熱水。一切設備新式。自不在話。地位好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實為近市區離得者。該屋全價一萬四千九百元。（問伍澤濂）

四年半新屋近乃磨街

有五廳房一車房。另上庫。有三廳房及浴厠。自動煖氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步落。近學校一步落。屋主平賣。取銀壹萬四千九百元。（鍾天賜）

好地位小型雜貨店出賣

位於頂市威繁盛地區。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至壹百元之間。誠為營小生意者之作晉。（問伍澤森）

好地位西餐館

每日生意七十五元。烟仔另計。架撐新式。鍊期不長。有長批。實行搵錢。取價九千式百元（鍾天賜）

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項牛意出賣。請蒞臨本號或電話詢問）

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

伍澤森

蓮雲戲院

【聲光電影社】

七月十一日（星期六）首次放映恐怖刺激緊張偵探巨片

㊀午夜勾魂 林鳳 胡楓

偵探賊巢擒兇手、紅歌星入虎穴建奇功，女偵探艷屍房被追踪，大學生被勾魂殺胞妹。

㊁寶蓮燈上集 蔡雅蓮 林家聲

一張活游

七月十二日（星期日）首次放映驚的呼聲天空廣播小說改編古裝愛情諧趣武俠巨片

㊀神偷·情賊 下集大結局 謝賢 嘉玲 石堅

打門激烈 千變萬化 謝賢扮乞翁 老態龍鍾 石堅扮衿媽 維肖維妙

㊁寶蓮燈 續集大結局

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近 加 赤 在 港 找 換 — 五式八寸
美 赤 在 港 找 換 — 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五仙

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相機，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

遠眷屬來加定船位法

本公司為利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交歸。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人。六人。四人。及二人房。行李免費。額為百五十磅。船期便日表列寫即卑。

船名 由三藩市開 由香港開 理
克利夫蘭總統 六月十八日 七月十日 均
威爾遜總統 七月十六日 八月七日 安
克利夫蘭總統 七月三十日 八月廿一日 號

OUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統船公司

加拿大 雲高華

南北參茸行

114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

MU 4-1025

長白山人參 正地道藥材
琿春鹿尾把 高麗人參茶
均份鹿茸片 蛤蚧大補茶
天字高麗參 武溪大補茶

大小一律歡迎光顧

砵 利 技 卡

華厦貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S

CALGARY, ALTA.

電話 269-8300, 263-8590

（址舊家酒龍金日原即）

本公司選辦祖國各種罐頭，什貨，藥材丸散，燒臘海味，四時瓜菜，什誌書報，並辦到大批美國冰霜大蝦，遲綑綠苗白米，特別平價供應、保證貨品新鮮，價錢相宜，本埠每日專車送貨，鄰近各埠由吳啓榮君定期拜訪接取柯打，或請直接寄來本公司，如蒙惠顧，定必滿意。

貨眞價實

請閱各華字報

治厥齊五加皮酒 雪花玫瑰露

舒筋活血 有益身體

溫哥華 長春公司

電話 MU 5-7410